

دعوة إلى تقديم عطاءات للمزايدة  
على مواد تباعها أرامكو السعودية  
بطريقة الظرف المختوم

**700042**

رقم إعلان البيع:

وقت وتاريخ إقفال باب العطاءات: الساعة 3:00 بعد الظهر يوم الخميس 29 أكتوبر

**مبلغ تأمين العطاء: 50,000 ريال سعودي**

**ملاحظة:**

الرجاء قراءة جميع شروط أرامكو السعودية للبيع بغير المزايدة قبل المعاينة ووضع الاسعار. علما بأنه أرامكو السعودية ستطبق ضريبة القيمة المضافة 15% على جميع إتفاقيات البيع.

يجب تسليم جميع العطاءات في المجمع الشمالي (2) بالظهران، المبنى رقم 3301، غرفة رقم A وذلك قبل وقت وتاريخ 120 إقفال باب العطاءات المذكور أعلاه.

**INVITATION TO BID FOR MATERIALS ON SAUDI ARAMCO  
THROUGH SEALED BID SALE**

**SALE NUMBER: 700042**

**BID CLOSING TIME AND DATE: 3:00 PM, Thursday October 29.**

**Deposit Amount: SAR 50,000**

**Note:**

Please read all Saudi Aramco conditions of sale and other instructions before making inspection and bidding. Saudi Aramco will apply a 15% Value Added Tax (VAT) on all Sales Agreements.

All bids must be submitted to Dhahran North Park 2 Bldg. 3301, Room. A120 before the bid closing time and date written above.

# المعاينة أساس البيع

## INSPECTION IS THE BASIS OF SALE

<b>In order to accept the bid, please sign and comply with the below documents:</b>	<b>على المشتري قبول وتوقيع الشروط المذكورة في الملف أدناه:</b>
Sealed Bid Sale Instruction to Bidders	تعليمات إلى مقدمي عطاءات البيع
Conditions of Sale – Sale Other Than Auction Sale	شروط البيع - للبيع بغير المزاد
Attachment to Condition of Sale	ملحق بشروط البيع
Bidder's Indemnity	إخلاء طرف أرامكو السعودية من قبل مقدمي العطاءات
Attachment – I	ملحق -1
Attachment – II	ملحق -2
Notice	تنبيه
Disclaimer	إخلاء مسؤولية

# المعاينة أساس البيع

## INSPECTION IS THE BASIS OF SALE

توقيع المشتري \_\_\_\_\_ Signature of Buyer

## **Table of Content for Sealed Bid Sale No. 700042**

- Sealed Bid Sale Instruction to Bidders
- Conditions of Sale – Sale Other Than Auction Sale
- Attachment to Condition of Sale
- Bidder's Indemnity
- Attachment – I
- Attachment – II
- Notice
- Contacts Names & Telephone Numbers
- List of Lots Offered for Sale
- Scope of Work for Lot Number S42NS01A
- Scope of Work for Lot Number S42NH01R
- Scope of Work for Lot Number S42NS01T
- Scope of Work for Lot Number S42NM01F
- Bidding Forms for Sealed Bid Sale # 700042

## SEALED BID SALES INSTRUCTIONS TO BIDDERS

## عطاء بالظرف المختوم تعليمات إلى مقدمي عطاءات البيع

### 1. INVITATION TO BID

Bidders are cordially invited to submit a sealed bid for any or all of the bid items shown in the enclosed Sales Notice. All sales will be made under the terms and conditions attached to Saudi Aramco's standard Sales Agreement Form 2949 accompanying these Instructions.

### ١ - الدعوة إلى تقديم العطاءات

يسر أرامكو السعودية أن تدعو الراغبين إلى تقديم عطاءاتهم بطريقة الظرف المختوم عن أي أو جميع الأصناف المبينة في إعلان البيع المرفق. وستتم جميع عمليات البيع وفقاً للأحكام والشروط المرفقة باستمارة اتفاقية البيع الموحدة رقم ٢٩٤٩ الخاصة بأرامكو السعودية والمرافقة لهذه التعليمات.

### 2. BID SUBMISSION

Bidders shall submit a unit price for each item, and identify it by the corresponding bid item number and control number shown in the Sales Notice. A completed Saudi Aramco Bid Form 5010, signed by the bidder, must be deposited in Saudi Aramco's Sales Office Bid Box, located in MSB Building 1965, Room 832, Dhahran, no later than the bid closing time and date indicated in the enclosed Sales Notice. Bids must be submitted in a sealed envelope clearly marked.

### ٢ - تقديم العطاءات

يجب تحديد ثمن كل بند يقدم عنه عطاء على حدة وتمييزه برقم البند ورقم الضبط الخاصين به والمبينين في إعلان البيع، ويجب إيداع استمارة أرامكو السعودية للعطاءات رقم ٥٠١٠، بعد تعبئتها وتوقيعها من صاحب العطاء، في صندوق العطاءات الخاص بمكتب مبيعات أرامكو السعودية الكائن في دائرة التموين، المبنى رقم ١٩٦٥، الغرفة رقم ٨٣٢ في الظهران، وذلك في موعد لا يتجاوز الوقت والتاريخ الموضحين في إعلان البيع المرفق.

BID ON SALES NOTICE NO. 700042

Bids which are not submitted in accordance with these Instructions, bids which are not accompanied by a sufficient deposit, or bids which are submitted with conditions of any kind may not be considered.

و يجب أن تقدم العطاءات في ظرف مختوم مكتوب عليه بخط واضح عطاء لإعلان البيع رقم: 700042 ولن ينظر في العطاءات التي لا تقدم وفقاً لهذه التعليمات، أو التي لا يرفق بها التأمين الكافي، أو التي تقدم مقرونة بشروط من أي نوع كان.

### 3. BID DEPOSIT

Bids shall be accompanied by a deposit, in the amount stipulated in the enclosed Sales Notice. The deposit shall be submitted in the form of a Saudi Aramco Cash Receipt (as evidence of a cash deposit made at a Saudi Aramco Cash Office), certified check, or bank guarantee/letter of credit in a form and from a bank acceptable to Saudi Aramco and shall be enclosed in the same sealed envelope with the bid. Bank guarantees must be valid for at least sixty days after the bid closing time and date. If Saudi Aramco does not accept your bid on any of the Goods, your bid deposit shall be promptly returned.

### ٣ - تأمين العطاء

يجب أن يكون العطاء مصحوباً بتأمين بالمبلغ المحدد في إعلان البيع المرفق. ويقدم التأمين على شكل إيصال قبض صادر عن أرامكو السعودية (إثباتاً لدفع التأمين النقدي إلى أحد مكاتب الصرف في أرامكو السعودية) أو شيك معتمد أو ضمان مصرفي/كتاب اعتماد صادر بصيغة ومن مصرف مقبول لدى أرامكو السعودية أو بطريقة أخرى تقبل بها أرامكو السعودية، يوضع في نفس الظرف المختوم مع العطاء. ويجب أن يكون الضمان المصرفي ساري المفعول لفترة لا تقل عن ستين يوماً من آخر وقت وتاريخ محدد لتقديم العطاءات. ويجب عدم وضع أي مبلغ نقدي مع العطاء. وإذا لم تقبل أرامكو السعودية عطاءكم المقدم عن أي من البضائع فيعيد تأمين ذلك العطاء دون إبطاء.

## 4. CURRENCY

Each bidder's bid, bid deposit, and payments must be submitted in the same currency, which currency must be either Saudi riyals or U.S. dollars.

على أصحاب العطاءات أن يقدموا العطاءات والتأمينات والمدفوعات بنفس العملة، التي ينبغي أن تكون إما رياتل سعودية أو دولارات أمريكية.

## 5. BID DEFAULTS

Any successful bidder that does not complete the sale transaction in accordance with the conditions of sale attached to Saudi Aramco's standard Sale Agreement Form 2949 shall forfeit its entire bid deposit.

## ٥- التقصير في إكمال معاملات العطاء

كل صاحب عطاء فائز لا يكمل معاملات البيع وفقاً لشروط البيع المرفقة باتفاقية البيع الموحدة، استثمار أرامكو السعودية رقم ٢٩٤٩، يسقط حقه في استعادة تأمين العطاء بأكمله.

## 6. AWARDS

The awards for each bid item will be made to the highest bidder. Saudi Aramco reserves the right to withdraw any bid item from the Sales Notice, or to reject any or all bids, or to accept one bid and reject all others. Written notice will be given to successful bidders promptly following the bid closing date.

## ٦- إرساء المزاد

يرسى المزاد الخاص بكل بند من البنود المعروضة على صاحب أعلى عطاء. وتحتفظ أرامكو السعودية بحقوقها في أن تسحب من إعلان البيع أيًا من بنود المزاد، أو أن تقرر رفض جميع العطاءات المقدمة أو أي منها أو أن تقبل عطاء واحدًا وترفض جميع العطاءات الأخرى. ويبلغ أصحاب العطاءات الفائزة بإشعار مكتوب بعد آخر موعد لتقديم العطاءات دون تأخير.

## 7. LOADING

Although successful bidders are responsible for loading the Goods. Saudi Aramco may provide loading services if so requested and for a reasonable fee, whenever it has sufficient manpower and equipment available. Saudi Aramco shall not load the Goods until the successful bidder has paid such fee, cash in advance, and presented a Saudi Aramco cash receipt to the Saudi Aramco organization performing the loading service. Loading fees should not be included in the amount bid for the Goods.

## ٧- التحميل

يكون أصحاب العطاءات الفائزون مسئولين عن تحميل البضائع، ولكن يجوز لأرامكو السعودية أن تقدم خدمات التحميل، إذا طلب منها ذلك، مقابل أتعاب معقولة، عندما يكون لديها أيد عاملة ومعدات متوفرة لذلك. ولن تحمل أرامكو السعودية البضائع حتى يكون مقدم العطاء الذي رسا عليه المزاد قد دفع الأتعاب المذكورة نقداً ومقدماً وقدم إيصال قبض صادراً عن أرامكو السعودية إلى دائرة أرامكو السعودية التي تقوم بخدمات التحميل. ويجب عدم إدخال أتعاب التحميل في مبلغ العطاء المقدم عن البضائع.

TO ARRANGE FOR AN INSPECTION OF THE GOODS OR OBTAIN FURTHER INFORMATION, CONTACT SAUDI ARAMCO'S SALES OFFICE IN DHAHRAN.

لإجراء الترتيبات لمعاينة البضائع أو الحصول على معلومات أخرى، اتصلوا بمكتب مبيعات أرامكو السعودية في الظهران.

Saudi Aramco will make the Goods or in the case of general supply and spare parts articles representative samples, available for inspection during regular work hours until the bid closing time and date.

تقوم أرامكو السعودية بعرض البضائع أو عينات تمثلها (بالنسبة للوازم العامة وقطع الغيار) لمعاينتها أثناء ساعات العمل العادية حتى آخر موعد لتقديم العطاءات.

To schedule a pre-bid inspection, arrange for an appointment with the Saudi Aramco Sales Representative, or obtain additional Saudi Aramco Bid Forms, please contact Saudi Aramco's Sales Office in Dhahran, telephone \_\_\_\_\_.

و لترتيب موعد لمعاينة البضائع قبل تقديم العطاءات أو لتحديد موعد مع مندوب مبيعات أرامكو السعودية، أو للحصول على نسخ إضافية عن استثمار أرامكو السعودية للعطاءات، نرجو الاتصال بمكتب مبيعات أرامكو السعودية في الظهران على الهاتف \_\_\_\_\_.

SELLER SHALL SELL AND BUYER SHALL PURCHASE THE GOODS ("Goods") DESCRIBED IN THIS SALE AGREEMENT ("Agreement") under the following terms and conditions:

**1. DISCLAIMER OF WARRANTY**

THE GOODS ARE SOLD "AS IS, WHERE IS," WITHOUT ANY WARRANTY OR GUARANTEE AS TO MERCHANTABILITY, DESCRIPTION, QUALITY, CONDITION OR FITNESS FOR ANY PURPOSE: NOR IS THERE ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, EXCEPT THAT SELLER HAS GOOD TITLE AND RIGHT TO SELL.

**2. INSPECTION**

Buyer acknowledges that he has either inspected the Goods and is satisfied as to their condition or has had the opportunity to inspect the Goods and has elected not to do so. If the Goods are a vehicle/vessel, Buyer shall be responsible for satisfying, at its own expense, any requirements for registering or licensing the vehicle/vessel in Buyer's name, and Buyer shall release Seller from and indemnify Seller against any liability whatsoever arising from Buyer's use or operation of the vehicle/vessel.

**3. CUSTOMS CLEARANCE**

Within fifteen (15) calendar days of the date of Seller's notification of bid acceptance in a sealed bid sale, or within fifteen (15) calendar days of the date when Buyer accepts Seller's price in an accommodation sale, Buyer shall obtain, for Goods originally imported duty free for use in Seller's operations, customs clearance and endorsement on all copies of this Agreement, evidencing payment of or exemption from Saudi Arab customs duties or other import fees.

**4. PAYMENT**

- Within fifteen (15) calendar days of the date of Seller's notification of bid acceptance in a sealed bid sale, Buyer shall pay the full sale price to Seller in the form of cash, certified check drawn on a local bank, or other guaranteed funds acceptable to Seller.
- For sealed bid sales, Seller shall have the right to credit any bid deposit to the sale price or return it to Buyer in exchange for payment of the full sale price. If the Goods are determined by seller or Saudi Arab customs authorities to be non-exportable, Seller shall refund all amounts paid to Seller by Buyer.
- Sales to Buyers that have a valid account with Seller may be handled under Paragraph 14.

**5. TAXES**

Buyer shall pay all applicable taxes resulting from this Agreement with the exception of Seller's income taxes, or provide Seller with valid tax exemption certificates.

يباع البائع، ويشترى المشتري، البضائع (ويشار إليها بكلمة «البضائع» الموصوفة في اتفاقية البيع هذه (ويشار إليها بكلمة «الاتفاقية» ، وفقاً للأحكام والشروط التالية :

**١- لا ضمان**

تباع البضائع في حالتها الراهنة ومكانها الحالي بدون أي ضمان أو كفالة من حيث قابليتها للتسويق أو وصفها أو جودتها أو حالتها أو ملاءمتها لأي غرض، وليس هناك أي ضمان آخر، صريحاً كان أو ضمناً، باستثناء أن للبائع حقاً ثابتاً في ملكية البضائع وأن له الحق في بيعها.

**٢- المعاينة**

يقر المشتري بأنه أجرى فحصاً على البضائع ورضي عن حالتها أو أنه قد أعطى الفرصة لفحص البضائع واختار ألا يفعل. وإذا كانت هذه البضائع سيارة/ مركب، فإن المشتري يكون مسئولاً عن تلبية متطلبات تسجيلها أو ترخيصها باسمه وعلى حسابه الخاص، كما يكون عليه ضمان خلاص البائع وتعويضه بالنسبة لأية مطالبة، مهما كانت، تنشأ عن استعمال أو تشغيل المشتري لهذه السيارة/ المركب.

**٣- الفسخ الجمركي**

خلال خمسة عشر (١٥) يوماً تقويمياً من تاريخ إشعار البائع بقبول العطاء المقدم في بيع بطريقة الظرف المختوم، أو خلال خمسة عشر (١٥) يوماً تقويمياً من تاريخ قبول المشتري بسعر البائع المعروض في بيع إسعافي، على المشتري أن يحصل، بالنسبة للبضائع التي تم استيرادها بدون جمارك لاستعمالها في أعمال البائع، على الفسخ الجمركي ومصادقة سلطات الجمارك السعودية على جميع نسخ هذه الاتفاقية اثباتاً لقيامه بدفع الرسوم الجمركية أو رسوم الاستيراد الأخرى المستحقة للحكومة العربية السعودية، أو لإعفائه منها.

**٤- الدفع**

أ) خلال خمسة عشر (١٥) يوماً تقويمياً من تاريخ إشعار البائع بقبول العطاء المقدم في بيع بطريقة الظرف المختوم يدفع المشتري إلى البائع ثمن البيع بالكامل نقداً أو بشيك معتمد مسحوب على بنك محلي أو بأموال مضمونة أخرى يقبل بها البائع.

ب) بالنسبة إلى البيع بطريقة الظرف المختوم يكون للبائع الحق في أن يقيّد أي تأمين مقدم عن العطاء على حساب ثمن البيع، أو يعيده إلى المشتري مقابل دفع ثمن البيع بالكامل، وإذا قرر البائع أو سلطات الجمارك العربية السعودية أن البضائع لا يسمح بتصديرها، يرد البائع المبالغ التي دفعها المشتري إليه.

ج) يجوز معاملة البضائع المبيّعة إلى مشترين لهم حساب قائم مع البائع وفقاً لأحكام الفقرة ١٤.

**٥- الضرائب**

يدفع المشتري جميع الضرائب المنطبقة الناشئة عن هذه الاتفاقية، باستثناء ضرائب الدخل الخاصة بالبائع، أو يقدم إلى البائع شهادات سارية المفعول بالإعفاء من الضرائب.

**6. TITLE AND RISK OF LOSS**

Upon payment of the sale price and after Buyer obtains the required customs endorsement, title and risk of loss of the Goods shall pass to Buyer.

**7. DELIVERY**

- a. Seller shall provide loading services using Seller's equipment and operators for all of Buyer's purchases. Buyer agrees to pay a fixed fee for loading services, equivalent to 2 percent of the bid value of each lot, unless otherwise indicated in the notice of sale.
- b. Within 30 calendar days of the date of Seller's notification of bid acceptance (or appropriate date given by Seller in individual cases), Buyer shall take delivery and remove the Goods from the delivery point at Buyer's cost. After this date, Seller shall have the right to cancel this Agreement by giving written notice of such cancellation to Buyer or charge Buyer for storing the goods at a charge equivalent to 250 Saudi riyals for each day, up to 60 calendar days from the expiration of the 30 days, after which the sale shall be automatically cancelled without notice. Seller shall have the right to charge Buyer for the cost of reselling the Goods, plus any loss incurred by Seller due to the difference between original sale price and the resale price.
- c. Except as provided, Buyer's personnel and transport vehicles shall have access to Seller's premises only during Seller's regularly scheduled work hours. Should Buyer request permission to have access to Seller's premises outside Seller's regularly scheduled work hours, Seller may grant such permission for times which Seller, in its sole discretion, considers reasonable provided Buyer pays Seller for the extra cost of such services. Seller shall not provide such services until Buyer has paid such fee, cash in advance to Seller's cash office, and presented a copy of Seller's cash receipt to Seller's organization performing such services. Buyer, his agents, employees, and independent contractors shall abide by policies and rules governing the security and safety of Seller's personnel, property, and operations. Any Goods which fall from Buyer's carriers shall be promptly retrieved by Buyer and removed from Seller's premises.
- d. Buyer shall clear the delivery site of all rubbish related to the sale. For scrap sales, Buyer shall remove remnants and debris. For sale of Goods in place, Buyer shall demolish and remove any foundations that exist and level the site. Buyer's equipment and operators for clearing the site must be Saudi Aramco-certified. If Buyer does not clear the delivery site of all rubbish within 90 calendar days after Seller's notice of bid acceptance, the charges for doing so shall be for the account of Buyer.

**١- حق الملكية وتبعية الهلاك**

عند دفع ثمن البيع وبعد حصول المشتري على مصادقة الجمارك المطلوبة، ينتقل حق ملكية البضائع وتبعية هلاكها إلى المشتري.

**٧- التسليم**

أ ( يقدم البائع خدمات تحميل باستخدام معداته ومشغليه لجميع مشتريات المشتري، ويوافق المشتري على دفع رسم ثابت لقاء خدمات التحميل يعادل ٢ في المئة من قيمة العطاء لكل مجموعة بضائع، ما لم تتم الإشارة إلى خلاف ذلك في إشعار البيع.

ب ( خلال ثلاثين (٣٠) يوماً تقويمياً من تاريخ إشعار البائع بقبول العطاء (أو التاريخ المناسب الذي يحدده البائع في حالات فردية)، يقوم المشتري بتسليم البضائع وتحملها ونقلها من نقطة التسليم على نفقة المشتري. ويكون للبائع بعد هذا التاريخ الحق في إلغاء هذه الاتفاقية بإعطاء المشتري إشعاراً مكتوباً بالإلغاء، أو استيفاء رسم من المشتري عن تخزين البضائع يعادل ٢٥٠ ريالاً سعودياً عن كل يوم لغاية ستين (٦٠) يوماً تقويمياً من تاريخ انتهاء الثلاثين (٣٠) يوماً. ويعددها يلغى البيع تلقائياً دون الحاجة إلى إشعار. وللبائع الحق في أن يطالب المشتري بتكاليف إعادة بيع البضائع بالإضافة إلى أية خسائر يتكبدها البائع بسبب الفرق بين سعر البيع الأصلي وسعر إعادة البيع.

ج ( باستثناء ما نص عليه فيما يلي، لا يكون لموظفي المشتري وسيارات النقل التابعة له الحق في الدخول إلى الأماكن التابعة للبائع إلا أثناء ساعات العمل الاعتيادية المقررة لدى البائع. وإذا طلب المشتري إذناً بالدخول إلى الأماكن التابعة للبائع خارج ساعات العمل الاعتيادية المقررة لدى البائع، يجوز للبائع منح هذا الإذن في أوقات يعتبرها البائع، بمحض تقديره وحده معقولة بشرط أن يدفع المشتري إلى البائع التكاليف الإضافية لهذه الخدمات. ولن يقدم البائع هذه الخدمات قبل أن يدفع المشتري الأجور المذكورة نقداً ومقدماً إلى صندوق البائع ويقدم نسخة من إيصال البائع بالقبض إلى الدائرة التابعة للبائع التي تؤدي هذه الخدمات. ويتقيد المشتري ووكلائه وموظفوه والمقاولون المستقلون الذين يتعامل معهم بالخطط والقواعد التي تحكم أمن وسلامة موظفي البائع من وسائل النقل التابعة له ويزيلها من الأماكن التابعة للبائع.

د ( على المشتري أن يخلي موقع التسليم من جميع الفضلات الناتجة عن البيع. وفيما يتعلق بمبيعات الخردة، يجب على المشتري أن يزيل النفايات والأنقاض. أما فيما يتعلق ببيع البضائع القائمة في مكانها، فيجب على المشتري أن يهدم ويزيل الأساسات، إذا وجدت، وأن يسوي موقعها. ويجب أن تكون معدات المشتري ومشغلوها المستخدمون في تنظيف الموقع معتمدين من قبل أرامكو السعودية. وإذا لم يتم المشتري بتنظيف موقع التسليم من جميع الفضلات خلال تسعين (٩٠) يوماً تقويمياً بعد إشعار البائع له بقبول العطاء فتكون تكاليف ذلك على حساب المشتري.

## 8. LIABILITY

THE GOODS MAY BE HAZARDOUS, MAY CONTAIN HAZARDOUS SUBSTANCE OR MAY BECOME HAZARDOUS DURING USE, DISMANTLING, REMOVAL, HANDLING, TRANSPORT, CLEANING OR RECONDITIONING. BUYER SHALL INDEMNIFY AND HOLD SELLER AND ITS AFFILIATED COMPANIES AND THEIR PERSONNEL HARMLESS AGAINST ANY AND ALL CLAIMS. DAMAGES OR CAUSES OF ACTIONS FOR INJURIES OR DEATH TO PERSON AND DAMAGE OR LOSS TO PROPERTY, ARISING OUT OF OR IN ANY WAY CONNECTED WITH THIS AGREEMENT OR THE GOODS.

## 9. BREACH

If Buyer commits any breach of this Agreement, Seller shall have the right to cancel this Agreement in whole or in part by giving Buyer written notice, without prejudice to Seller's right to claim any additional damages or to pursue any other remedy provided by law, however, neither party shall be liable to the other party for consequential damages. If Buyer does not pay the full sale price in accordance with Paragraph 4, Buyer shall forfeit any bid deposit.

## 10. FORCE MAJEURE

"Force majeure" shall mean any act, event, cause, or occurrence which is not within the reasonable control of a party and which renders that party unable to perform its obligations.

If a party is unable to perform any of its obligations as a result of force majeure, performance of such obligations shall be excused during the period of force majeure. Such party shall immediately give written notice to the other party of the date of inception of the force majeure condition and the extent to which it will affect performance.

After thirty (30) cumulative days of force majeure affecting a party's performance, the other party shall have the right to cancel this Agreement in whole or in part by giving written notice. Neither party shall have any liability to the other to costs or damages arising out of such cancellation.

## 11. CONFLICT OF INTEREST

Except for customary promotional material and occasional business entertainment, limited in value in any instance to the reasonable cost of a lunch or dinner. Buyer shall not give, directly or indirectly, any money, personal services, credit, or other things of value to Seller or any employee of Seller or its affiliated or related companies, or to its agents or independent contractors to influence the award of this Agreement, its terms, performance, administration, extension, or cancellation.

Buyer, by acceptance of this Agreement, confirms that to the best of its knowledge no such gifts have been made,

## ٨- المسؤولية

قد تكون البضائع خطرة أو تحتوي على مواد خطرة أو تصبح خطرة أثناء استعمالها أو تفكيكها أو إزالتها أو مناولتها أو نقلها أو تنظيفها أو ترميمها ويتعهد المشتري بأن يعرض البائع ويتحمل عنه وعن الشركات المنتسبة إليه وموظفيها جميع المطالبات أو التعويضات أو أسباب الدعاوى بشأن إصابة أو وفاة الأشخاص، أو الأضرار أو الخسائر التي تلحق بالمتعلقات مما ينشأ أو يتعلق بأي حال من الأحوال بهذه الاتفاقية أو البضائع.

## ٩- الإخلال بالاتفاقية

إذا أخل المشتري بأي شكل بأحكام هذه الاتفاقية فيكون للبائع الحق في إلغاء هذه الاتفاقية، كلها أو بعضها، وذلك بإشعار كتابي إلى المشتري، دون المساس بحق البائع في المطالبة بأية تعويضات إضافية أو اللجوء إلى أية وسيلة قانونية أخرى. ويشترط مع هذا ألا يكون أي من الطرفين مسؤولاً تجاه الآخر عن أية تعويضات استتباعية. وإذا لم يدفع المشتري ثمن البيع بالكامل وفقاً للفقرة ٤، يسقط حق المشتري في أي تأمين مقدم عن العطاء.

## ١٠- القوة القاهرة

تعني «القوة القاهرة» أي فعل أو حدث أو سبب أو واقعة مما يخرج منطقياً عن سيطرة أي من الطرفين ويجعل أحد الطرفين غير قادر على الوفاء بالتزاماته. وإذا لم يستطع أي من الطرفين أن ينفذ أياً من التزاماته بسبب قوة القاهرة، يعفى من تنفيذ ذلك الالتزام أثناء فترة القوة القاهرة ويجب على ذلك الطرف أن يعطي الطرف الآخر فوراً إشعاراً مكتوباً يخطر فيه بتاريخ بدء ظرف القوة القاهرة ومدى تأثير ذلك الطرف على التنفيذ.

وبعد أن تبلغ مدة القوة القاهرة التي تؤثر في تنفيذ أحد الطرفين ثلاثين (٣٠) يوماً تراكمياً يكون للطرف الآخر الحق في أن يلغي هذه الاتفاقية كلياً أو جزئياً بتقديمه إشعاراً كتابياً بذلك. ولن يترتب على هذا الإلغاء أية مسؤولية على أي من الطرفين تجاه الطرف الآخر عن أية تكاليف أو تعويضات تنشأ عن هذا الإلغاء.

## ١١- تعارض المصالح

باستثناء المواد الترويجية المعهودة والدعوات التي توجه في بعض المناسبات للعملاء والتي لا تتجاوز قيمتها في المناسبة الواحدة الثمن المعقول لوجبة غداء أو عشاء، لا يجوز للمشتري أن يعطي، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، أية أموال أو يقدم أية خدمات شخصية أو قروض أو أشياء أخرى ذات قيمة إلى البائع أو أي من موظفي البائع أو موظفي الشركات المنتسبة إليه أو المرتبطة به أو وكلائه أو المقاولين المستقلين الذي يتعامل معهم للتأثير على عقد هذه الاتفاقية أو التأثير على أحكامها أو تنفيذها أو تقديمها أو إلغائها.

ويؤكد المشتري، بقبوله هذه الاتفاقية، أنه، حسب معرفته وعلمه، لم تقدم أية هدايا مذكور وأنه سيبدل قصارى جهده للتأكد من عدم تقديم أية هدايا وأنه سيبذل البائع في الحال إذا علم فيما بعد بتقديم أية هدية من هذا القبيل.



## CONDITIONS OF SALE – SALES OTHER THAN AUCTION SALES (continued)

Saudi Aramco 2949-A (03/2000)

شروط البيع – للبيع بغير المزاد

Page 4 of 4

that it will use its best effort to ensure that none are made, and that it will inform Seller at once should it learn that any such gifts have been made.

Any violation of this provision shall constitute a material breach of this Agreement which, without prejudice to Seller's right to enforce any other remedy provided by law, shall empower Seller to cancel this Agreement and claim damages including but not limited to increased costs incurred by Seller as a result of such breach.

### 12. APPLICABLE LAW

This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Saudi Arabia.

### 13. NOTICES

Notices given pursuant to this Agreement shall be effective on the date of dispatch.

### 14. SETOFF

Upon written notice, any sum payable to Seller by Buyer under this Agreement may be set off by Seller against any sum payable to Buyer by Seller under any other Agreements between Buyer and Seller.

### 15. RE-EXPORT

Without seller's written approval, buyer shall not re-export goods originally imported.

### 16. CONTINUING OBLIGATIONS

The provisions of the following paragraphs are continuing ones and their continuing binding effect shall survive the completion or cancellation of this Agreement: Paragraphs 1, 5, 8, 11 and 15.

### 17. CONCLUDING PROVISIONS

- This Agreement shall not be assigned by Buyer without Seller's prior written consent.
- This Agreement shall only be amended by a writing signed by both parties.
- No waiver of a right by either party shall be effective unless made expressly and in writing by such party.
- This Agreement contains all of the terms and conditions applicable to this sale and it supersedes any prior correspondence, proposals or agreements, written or oral, not stated in this Agreement.

وتشكل أية مخالفة لهذا الشرط إخلالاً جوهرياً بشروط هذه الاتفاقية يخول البائع، دون المساس بحقه في اللجوء إلى أية وسيلة قانونية أخرى، حق إلغاء هذه الاتفاقية والمطالبة بالتعويضات بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الزيادة في التكاليف التي يتكبدها البائع نتيجة الإخلال المذكور.

### ١٢- القانون الواجب التطبيق

يسري على هذه الاتفاقية وعلى تفسيرها قوانين المملكة العربية السعودية.

### ١٣- الإشعارات

تكون الإشعارات التي تعطى بموجب هذه الاتفاقية سارية المفعول اعتباراً من تاريخ إرسالها.

### ١٤- المقاصة

يجوز للبائع لدى إرساله إشعاراً مكتوباً إلى المشتري أن يجري مقاصة بين أي مبلغ مستحق الدفع من المشتري إلى البائع بموجب هذه الاتفاقية وأي مبلغ مستحق الدفع من البائع إلى المشتري بموجب أية اتفاقيات أخرى مبرمة بين المشتري والبائع.

### ١٥- إعادة التصدير

لا يحق للمشتري إعادة تصدير البضائع المستوردة أصلاً بدون موافقة البائع الخطية.

### ١٦- الالتزامات المستمرة

أحكام الفقرات ١ و ٥ و ٨ و ١١ و ١٥ مستمرة ويبقى أثرها ملزماً إلى ما بعد انتهاء هذه الاتفاقية أو إلغائها.

### ١٧- أحكام ختامية

- لا يجوز للمشتري أن يحول هذه الاتفاقية بدون موافقة مكتوبة مسبقة من البائع.
- لا يجوز تعديل هذه الاتفاقية إلا بمسند مكتوب موقع من قبل الطرفين.
- لا يكون تنازل أي طرف عن حق من حقوقه نافذاً إلا إذا عبر الطرف المذكور عن ذلك صراحة وكتابة.
- تتضمن هذه الاتفاقية جميع الأحكام والشروط المنطبقة على هذا البيع، وهي تحل محل أية مراسلات أو عروض أو اتفاقيات سابقة، أكانت مكتوبة أو شفوية، لم تدون في هذه الاتفاقية.

Signature of Buyer \_\_\_\_\_

توقيع المشتري \_\_\_\_\_

## ATTACHMENT TO CONDITIONS OF SALE

### ملحق بشروط البيع

#### BIDDER'S SAFETY AND LOSS PREVENTION REQUIREMENTS

#### متطلبات السلامة ومنع الخسائر المطلوبة من مقدم العطاء

##### 1 COMPLIANCE WITH SAFETY RULES

##### ١ - التقيد بقواعد السلامة

BIDDER shall at all times comply with, and ensure that its employees, agents and subcontractors comply with, all SAUDI ARAMCO Safety and Loss Prevention rules and regulations. BIDDER shall also take, or cause to be taken, any additional measures which the Company representative may direct to protect against injury to or death of any person or damage to or loss of any property during BIDDER's performance of the WORK.

على مقدم العطاء أن يتقيد في كل الأوقات بجميع قواعد وأنظمة السلامة ومنع الخسائر في ارامكو السعودية وأن يتأكد من أن موظفيه ووكلاءه ومقاوليه من الباطن يتقيدون بها . وعلى مقدم العطاء ايضا أن يتخذ أو يأمر باتخاذ أية اجراءات اضافية قد يوجه بها ممثل الشركة للوقاية من اصابة أو وفاة أي شخص وتلف أو فقد أية ممتلكات اثناء تنفيذ مقدم العطاء للعمل .

##### 2 DEVIATIONS FROM SAFETY RULES

##### ٢ - تجاوز قواعد السلامة

Any deviation by BIDDER from SAUDI ARAMCO's Loss Prevention rules and regulations must be approved in writing in advance by Company Representative.

يجب أن يوافق ممثل الشركة كتابة ومقدا على أي تجاوز من قبل مقدم العطاء لقواعد وأنظمة منع الخسائر في ارامكو السعودية .

##### 3 FAILURE TO COMPLY

##### ٣ - التقصير في التقيد بالمتطلبات

Should BIDDER fail to comply with the Safety and Loss Prevention requirements, SAUDI ARAMCO shall notify BIDDER in writing. BIDDER shall, upon being advised of its non-compliance, immediately take all corrective action required to comply. Such corrective action shall, unless provided otherwise in this Sales Agreement, be taken at BIDDER's expense. If BIDDER fails to take such corrective action promptly, Company Representative may direct the BIDDER to suspend all or part of the Sales Agreement until satisfactory corrective action has been taken. Costs incurred by BIDDER as a result of such suspension shall be for BIDDER's account.

إذا قصر مقدم العطاء في التقيد بمتطلبات السلامة ومنع الخسائر فستبلغ ارامكو السعودية مقدم العطاء كتابة بذلك . وعلى مقدم العطاء حال اشعاره بعدم تقيدته أن يبادر فوراً الى اتخاذ جميع الاجراءات التصحيحية اللازمة للتقيد بالمتطلبات . ويتخذ هذا الاجراء التصحيحي على حساب مقدم العطاء ما لم ينص بخلاف ذلك في اتفاقية البيع هذه . وإذا قصر مقدم العطاء في اتخاذ الاجراء التصحيحي المطلوب دون ابطاء يجوز لممثل الشركة أن يوجه مقدم العطاء بايقاف اتفاقية البيع كلها أو جزء منها الى أن يتم اتخاذ الاجراء التصحيحي بشكل مرض . وتقيد التكاليف التي يتكبدها مقدم العطاء كنتيجة للايقاف المذكور على حساب مقدم العطاء .

4 SAUDI ARAMCO ASSISTANCE

BIDDER may request assistance from SAUDI ARAMCO with respect to the implementation of its Loss Prevention requirements. Company Representative, or such party or parties designated by him, will assist BIDDER by explaining good safety practices, pointing out unsafe WORK site conditions, and by applying his/their experience and judgement in order to assist BIDDER in improving WORK safety. It is understood, however, that rendition of such assistance by SAUDI ARAMCO will in no way relieve BIDDER of its responsibilities as set forth hereinabove.

5 WORK PERMITS

BIDDER shall obtain a work permit (SAUDI ARAMCO Form 924) each day for any WORK to be carried out during such day in any SAUDI ARAMCO specified "Restricted Area". Company Representative shall give guidance on Restricted Area locations. All work permit procedures shall be carried out by BIDDER in accordance with SAUDI ARAMCO GI 2.100, which by this reference is made part of this Sales Agreement.

6 WELDING AND CUTTING EQUIPMENT

All welding and cutting equipment shall be of a SAUDI ARAMCO approved type and maintained in good condition.

7 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

BIDDER shall provide, maintain and enforce the use of the items of personal protective equipment listed in SAUDI ARAMCO's publication entitled "Contractor's Personal Protective Equipment Requirements".

مساعدة ارامكو السعودية

يجوز لمقدم العطاء أن يطلب مساعدة ارامكو السعودية فيما يتعلق بتطبيق متطلبات منع الخسائر لديها. وسيساعد ممثل الشركة، أو أي طرف آخر/اطراف أخرى يعينه/يعينها هو، مقدم العطاء بامضاح ممارسات السلامة الجيدة وتبيين الظروف غير الآمنة في موقع العمل وبلاستفادة من خبرته/خبرتهم وحسن تقديرهم لمساعدة مقدم العطاء في تحسين وضع السلامة في العمل. غير أنه من المفهوم أن تقديم ارامكو السعودية لتلك المساعدة لن يعفي مقدم العطاء بأي شكل من الأشكال من مسئولياته كما أدرجت أعلاه.

أنون العمل

على مقدم العطاء أن يحصل على اذن عمل (استمارة ارامكو السعودية ٩٢٤) في كل يوم لأي عمل يراد القيام به أثناء ذلك اليوم في أي منطقة تصنفها ارامكو السعودية باعتبارها "منطقة محظورة". ويقدم ممثل الشركة الارشاد بالنسبة لمواقع المناطق المحظورة. وعلى مقدم العطاء تنفيذ جميع اجراءات أنون العمل وفقا للتعليمات العامة رقم ١٠٠-٢ في ارامكو السعودية التي تصبح بهذه الاشارة جزءا من اتفاقية البيع هذه.

معدات اللحام والقص

يجب أن تكون جميع معدات اللحام والقص من أنواع معتمدة لدى ارامكو السعودية ويجب أن يتم الاحتفاظ بها في حالة جيدة.

معدات الوقاية الشخصية

على مقدم العطاء توفير بنود معدات الوقاية الشخصية المدرجة في نشرة ارامكو السعودية المعنونة "متطلبات معدات الوقاية الشخصية الخاصة بالمقاول" وعليه صيانتها وفرض استعمالها.

8 TOOLS AND PORTABLE POWER TOOLS

BIDDER shall ensure that all tools provided by BIDDER are suitable for the job in hand, free from defects, and maintained in good order.

9 LADDERS

BIDDER shall ensure that only metal or timber ladders of SAUDI ARAMCO approved type are provided and used for ingress to and egress from WORK places where other means of ingress and egress are not available.

10 SCAFFOLDING

BIDDER shall provide and cause to be used scaffolding, platforms or temporary floors for all WORK which cannot be done safely from the ground, from a ladder. All scaffolding shall be constructed of SAUDI ARAMCO approved metal components and erected to comply with the requirements.

11 ELECTRICAL INSTALLATIONS AND EQUIPMENT

All material and equipment used in temporary electrical installations shall be of a SAUDI ARAMCO approved type and maintained in good condition.

BIDDER shall ensure that all 120 volt single phase 15 and 20 ampere receptacle outlets which are not a part of the permanent wiring of any building or structure shall have ground fault circuit interrupters for personal protection.

الأدوات والأدوات الكهربائية المتنقلة

- ٨

على مقدم العطاء أن يتأكد من أن جميع الأدوات التي يقدمها مقدم العطاء مناسبة للعمل المراد القيام به وأنها خالية من العيوب وتجري المحافظة عليها في حالة جيدة.

الدرج

- ٩

على مقدم العطاء أن يتأكد من أن الدرج الذي يتم تقديمه واستعماله في الدخول إلى أماكن العمل والخروج منها حيث لا تتوفر وسائل أخرى للدخول والخروج ، مصنوع من المعدن أو الخشب فقط وأن أرامكو السعودية قد اعتمدته.

السقالات

- ١٠

على مقدم العطاء أن يقدم السقالات أو المنصات أو الأرضيات المؤقتة وأن يطلب استعمالها لأداء جميع العمل الذي لا يمكن أدائه بأمان من على الأرض أو من على الدرج. يتم تركيب جميع السقالات من قطع معدنية معتمدة لدى أرامكو السعودية ويتم إنشاؤها وفقاً للمتطلبات.

التركيبات والمعدات الكهربائية

- ١١

يجب أن تكون جميع المواد والمعدات المستخدمة في التركيبات الكهربائية المؤقتة من نوع معتمد لدى أرامكو السعودية ويجب المحافظة عليها بحالة جيدة.

على مقدم العطاء أن يتأكد من أن جميع مخارج المقابس جهد ١٢٠ فلت ويطور واحد قوة ١٥ و ٢٠ أمبير التي لا تشكل جزءاً من الأسلاك الدائمة لأي مبنى أو هيكل تحتوي على قاطعات تيار مؤرضة للحماية الشخصية.

## 12 CRANES AND RIGGING EQUIPMENT

BIDDER shall ensure that all lifting appliances and every part thereof, including all working gear, and all other plant or equipment for anchoring or fixing such appliances shall be of good mechanical construction, sound material, adequate strength and free from patent defect and be properly inspected and maintained. All chains, hooks, slings, shackles and other equipment used for raising or lowering on a lifting appliance shall be of a SAUDI ARAMCO approved type and maintained in good condition.

## 13 MECHANICAL EQUIPMENT

BIDDER shall ensure that all mechanical equipment provided is of a SAUDI ARAMCO approved type and maintained in good working order.

All moving parts of any equipment shall be securely guarded so as to prevent access to the moving parts by persons working on or passing through the WORK site.

## 14 SAUDI ARAMCO PLANT OPERATIONS

BIDDER shall ensure that BIDDER's personnel and the personnel of its subcontractors do not open or close any valves, electrical switches, or operate any other piece of SAUDI ARAMCO plant without the prior approval of SAUDI ARAMCO and then only under the direct supervision of the supervising operator or plant foreman.

## الرافعات ومعدات تثبيت الأحمال

-١٢-

على مقدم العطاء أن يتأكد من أن جميع معدات الرفع وكل مكوناتها بما في ذلك جميع التروس العاملة وجميع الأدوات أو المعدات الأخرى الخاصة بوضع أو تثبيت معدات الرفع في حالة ميكانيكية جيدة ومصنوعة من مواد جيدة وذات قوة مناسبة وخالية من العيوب الواضحة وأنه تجري معاينتها وصيانتها بصورة صحيحة. ويجب أن تكون جميع السلاسل والخطافات والحمالات والشكالات والمعدات الأخرى التي تستخدم في الرفع أو الانزال على معدات رفع من نوع معتمد لدى أرامكو السعودية وأن تتم صيانتها بحالة جيدة.

## المعدات الميكانيكية

-١٣-

على مقدم العطاء أن يتأكد من أن جميع المعدات الميكانيكية التي تقدم هي من نوع معتمد لدى أرامكو السعودية وأنه يجري المحافظة عليها في حالة تشغيل جيدة.

يجب أن تكون جميع الأجزاء المتحركة في أية قطعة معدات محكمة الوقاية بحيث لا يتمكن الأشخاص الذين يعملون في موقع العمل أو يمرون به من الوصول إليها.

## أعمال المنشآت في أرامكو السعودية

-١٤-

على مقدم العطاء أن يتأكد من أن موظفيه وموظفي مقاوليه من الباطن لا يفتحون أو يفلقون أية صمامات أو مفاتيح كهربائية أو يشغلون أية قطعة معدات أخرى في منشأة أرامكو السعودية دون الحصول على موافقة مسبقة من أرامكو السعودية وأن لا يتم ذلك إلا تحت الإشراف المباشر لرئيس المشغلين أو ملاحظ أشغال المنشأة.

15 TRANSPORTATION

BIDDER shall ensure that passengers shall travel only in vehicles that are provided with SAUDI ARAMCO approved passenger seats. This requirement shall apply while travelling to and from the WORK site and during travel on the WORK site. Seat belts shall be installed and used in all vehicles carrying personnel (except in the case of buses where seat belts are mandatory only for the driver).

16 INJURY AND DAMAGE REPORTING

BIDDER shall ensure that an immediate oral report is made to Company Representative in the case of all:

- Fatal injuries;
- Injuries requiring medical attention which result in lost time;
- Damage over SR10,000 to BIDDER's plant or equipment;
- Damage, in any amount, to SAUDI ARAMCO's equipment or property; and
- Fires.

In the case of fatal or non-fatal injuries, oral reports shall be followed promptly by a written report on SAUDI ARAMCO Form No. 6437 - "Contractor's Personal Injury Report". For accidents involving damage only, a full written report shall be forwarded to Company Representative promptly after the occurrence.

## النقل - ١٥

على مقدم العطاء أن يتأكد من أن الموظفين لا يركبون إلا السيارات المزودة بمقاعد للركاب معتمدة لدى أرامكو السعودية . وهذا الشرط ينطبق أثناء الانتقال الى ومن موقع العمل وأثناء الانتقال في موقع العمل . ويجب أن يتم تركيب أحزمة السلامة واستعمالها في جميع السيارات التي تنقل الموظفين (باستثناء الحافلات حيث يلزم السائق فقط باستعمال حزام السلامة).

## - ١٦ - الإبلاغ عن الإصابات والتلف

على مقدم العطاء أن يتأكد من تقديم تقرير شفوي فوري الى ممثل الشركة في جميع الحالات التالية:

- الإصابات المميتة.
- الإصابات التي تتطلب عناية طبية وينتج عنها وقت ضائع.
- تلف أدوات أو معدات مقدم العطاء بما يزيد على ١٠٠٠٠ ريال سعودي.
- تلف معدات أو ممتلكات أرامكو السعودية مهما كان مبلغ هذا التلف.
- الحرائق.

في حالة الإصابات المميتة أو غير المميتة يجب أن يلحق التقرير الشفوي دون إبطاء بتقرير مكتوب على استمارة أرامكو السعودية رقم ٦٤٣٧ "تقرير عن إصابة موظفي المقاول". أما بالنسبة للحوادث التي يترتب عليها تلف فقط فيجب تقديم تقرير كتابي كامل الى ممثل الشركة دون إبطاء عقب وقوع الحادث.

**17 FIRE PREVENTION****منع الحرائق - ١٧**

BIDDER shall provide and maintain in good working order adequate fire fighting equipment. All BIDDER's personnel shall be properly trained in the use of such equipment.

على مقدم العطاء أن يقدم معدات اطفاء الحرائق المناسبة وأن يحافظ عليها في حالة تشغيل جيدة. ويجب أن يكون جميع موظفي مقدم العطاء مدربين بصورة صحيحة على استعمال تلك المعدات.

**18 FIRST AID SUPPLIES**

The BIDDER shall provide and maintain adequate first aid supplies at the WORK site.

**لوازم الاسعاف الأولي - ١٨**

على مقدم العطاء أن يقدم لوازم الاسعاف الأولي المناسبة في موقع العمل وأن يحافظ عليها.

Signature of Bidder:

توقيع مقدم العطاء :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شركة الزيت العربية السعودية  
(أرامكو السعودية)

إخلاء طرف أرامكو السعودية  
من قبل مقدمي العطاءات

لقد اشتريت أنا الموقع أدناه، \_\_\_\_\_، من أرامكو السعودية  
المواد المبينة في اتفاقية البيع رقم \_\_\_\_\_، المؤرخة \_\_\_\_\_،  
المرفق نسخة منها.

وإني أتحمل بهذا المسؤولية كاملة عن حماية ونقل وتخزين واستعمال هذه المواد بطريقة سليمة وأمانة، مع بذل الاهتمام اللازم  
للمحافظة على أرواح وممتلكات الآخرين. كما أتعهد بالآلا أتخلص من أية مخلفات إلا وفقاً لأنظمة الحكومة السعودية. والتزم بأن  
أعوض أرامكو السعودية وأضمن خلاصتها من أية مطالبة أو مسؤولية تنشأ عن استعمال هذه المواد أو التخلص منها.

الختم الرسمي

التاريخ

توقيع المشتري

SAUDI ARABIAN OIL COMPANY  
(Saudi Aramco)

#### BIDDER'S INDEMNITY

I, the undersigned ( \_\_\_\_\_ ), have purchased Saudi Aramco materials

As per the attached copy of Sales Agreement No. \_\_\_\_\_.

Dated \_\_\_\_\_.

I hereby assume full responsibility to safeguard, transport, store, and utilize this material in a prudent and safe manner with due regard for lives and property of others and to dispose of any residue solely in accordance with Saudi Arab Government law; and I shall indemnify and hold Saudi Aramco harmless from any claim or liability arising from my use or disposal of such material.

Buyer's Signature

Date

Official Stamp



## الملحق - ١

عروض الشراء بالظرف المختوم

تعليمات الى مقدمي العروض -

بما ان بعض المواد المعروضة للبيع قد تكون سامة وخطرة وقابلة للإشتعال أو التفاعل، ومن الممكن انها تحتوي على مادة خطيرة. لذا ينبغي على كل متقدم لشرائها أن يرفق بعرضه نسخة من الرخصة الرسمية الصادرة من الحكومة السعودية لكي يثبت أنه مرخص له بمناولة مواد من هذا النوع والتعامل والإتجاز بها.

اما العروض التي تقدم بدون الرخصة الرسمية المطلوبة فستعتبر غير مستكملة للشروط اللازمة ولن ينظر فيها:

غير مرفقة

☐

مرفقة

☐

نسخة من الرخصة

توقيع مقدم العرض :

\_\_\_\_\_

**Attachment – I**

**"SAUDI ARAMCO SEALED BID SALES  
INSTRUCTIONS TO BIDDERS "**

Because some of the goods offered herein for sale could be toxic, hazardous, flammable and may contain dangerous substance, each bidder must submit to SAUDI ARAMCO along with his bid a copy of this official Saudi Arab Government license as evidence that bidder is authorized to handle, deal with, and / or trade such goods.

Bids that are submitted without the required official license copy will be disqualified and will not be included in bids evaluation.

COPY OF LICENSE:

☐

INCLUDED

☐

NOT INCLUDED

BIDDER'S SIGNATURE: \_\_\_\_\_

## الملحق - ٢

عروض الشراء بالظرف المختوم

تعليمات إلى مقدمي العروض -

تنبيه إلى مقدمي العروض بتطبيق السلامة

أبلغت شركتكم عن المواد الفاتحة المعروضة للبيع من قبل أرامكو السعودية بتاريخ \_\_\_\_\_.

وتود أرامكو السعودية أن تلفت انتباهكم إلى أن بعض هذه المواد خطرة وسامة وقابلة للاشتعال أو التفاعل، ومن الممكن أنها تحتوي على مادة خطرة.

ويصبح المشتري، فور تسلمه هذه المواد، مسئولاً مسئولية كاملة عن جودتها وتخزينها واستخدامها بصورة سليمة ومأمونة، على أن يراعى في ذلك سلامة الآخرين وممتلكاتهم، وأن يتخلص من أية بقايا منها وفقاً للأنظمة السعودية.

ويتحمل المشتري التبعة القانونية المتعلقة باستخدام المواد والتخلص منها وفقاً للفقرة (٨) من شروط البيع.

وإذا كان لدى شركتكم أية استفسارات تتعلق بهذا الكتيب فارجوا أن تتصلوا بوحدة المبيعات على الهاتف ٨٧٤٠٢٧٧.

**Attachment – II**

**\* SAUDI ARAMCO SEALED BID SALES  
INSTRUCTIONS TO BIDDERS \***

**SAFETY WARNING TO BIDDERS**

Your company has been informed of the surplus goods being offered for sale by SAUDI ARAMCO  
on \_\_\_\_\_.

SAUDI ARAMCO wishes to notify you that the goods are considered to be hazardous, toxic,  
flammable and may contain dangerous substance.

Once the successful bidder takes possession of these goods, he assumes full responsibility to  
safeguard, store and utilize them in a prudent and safe manner with due regard for the lives and  
property of others and to dispose of any residue in accordance with Saudi Arabian law. ANY  
LIABILITY ASSOCIATED WITH UTILIZING OR DISPOSING OF THE GOODS IS BUYER'S  
RESPONSIBILITY in accordance with Clause (8) of the conditions of Sale.

If your company has any question concerning this letter, please do not hesitate to contact the  
Sales Unit at Telephone No. 874-0277.

(تنبيه)

تنفيذا لشروط البيع يجب على جميع المزايدين التأكد من صحة أرقام البنود التي ذكروها في عطاءاتهم والتي يرغبون في المزايدة عليها وكذا الأسعار التي تقدموا بها ومراجعتها جيدا وذلك قبل تسليم عطاءاتهم لأن الشركة لن تقبل إطلاقا أية أعذار بحجة السهو أو الخطأ مهما كانت مناسبة للمعروض فعليا للبيع لكل بند من عدمه.

### **NOTICE**

AS PER CONDITIONS OF SALE, ALL BIDDERS MUST RE-CHECK THEIR BID LOT NUMBERS AND THEIR PRICES BEFORE SUBMITTING THEM. SAUDI ARAMCO WILL NOT ACCEPT ANY CLAIMS FOR WRONG POSTING. ALL BID LOT NUMBERS AND BID PRICES WILL BE ACCEPTED AS SUBMITTED FROM EACH LOT. NO CONSIDERATIONS WILL BE GIVEN FOR REVISIONS TO THE ORIGINAL BID LOT NUMBERS AND PRICES REGARDLESS OF THE REASONS.

## Disclaimer

## إشعار إخلاء مسؤولية

Certain sections of this Bid Package may not have been translated into Arabic at the date of signature. It is the intention of the parties that these sections be translated into Arabic and incorporated into the Contract on an as-needed basis. Until such time as they are translated, the English text of those provisions shall constitute the sole statement of the agreement between the parties in regard to the matters covered therein.

قد لا تكون بعض بنود ملف العطاء قد تُرجمت إلى اللغة العربية في تاريخ توقيع المقابلة، وينوي الطرفان ترجمة هذه البنود إلى اللغة العربية وإدراجها في المقابلة حسب الحاجة. وإلى حين إتمام هذه الترجمة، يظل النص الإنجليزي للبنود المذكورة هو الصيغة الوحيدة لاتفاق الطرفين بشأن الأمور الواردة فيها.

# ملاحظات هامة

## قبل زيارة أماكن تواجد المواد وأيضاً قبل تسليم العطاء

### نظرا للظروف الحالية بشأن فيروس كورونا المستجد

- فإننا نحيطكم بضرورة اتباع التعليمات التالية:
- الالتزام بتعقيم اليدين.
- إرتداء الكمامات و عدم نزعها عن الوجه.
- حافظ دائما على التباعد الجسدي بمقدار مترين بينك وبين الآخرين
- تجنب لمس العينين والأنف والفم.
- تغطية الأنف بالمنديل عند الكحة أو العطاس.
- إذا لاحظت ارتفاع درجة حرارة أو كحة فاعزل نفسك فورا واتصل على 937

# **IMPORTANT INSTRUCTIONS**

## **BEFORE VISITING ANY LOCATION FOR INSPECTION AND BEFORE SUBMITTING YOUR BID**

Due to the current circumstances in regards of Covid-19

Please note that the following instructions should be followed:

- Sanitize your hands regularly.
- Wearing face masks and not removing them.
- Always maintain a physical distance of two meters between you and others.
- Avoid touching the eyes, nose and mouth.
- Cover the nose with a tissue when coughing or sneezing.
- If you notice a high temperature or cough, isolate yourself immediately and call 937.



**In order visit for materials inspection, please contact the phone numbers below**

Location	Phone # - رقم الهاتف	الموقع
Juaymah Fire Training Center	013 872-2939 0506668321 013 872-4755 0555872111	مركز تدريب إطفاء الحريق في جعيمة
Shedgum Gas Plant	013 577-4019 0567173585 013 577-4747 0595959604	معمل الغاز في شديم
Ras Tanura Storehouse	013 574-4328 013 673-7655 0540232764	مستودع رأس تنورة
Jeddah Refinery – Marine Terminal	012 427-2336 0505646801 012 427-2082 0535912374	مصفاة جدة – القسم البحري
Field Operation Yard –Hutah	013-574170 0552295519 0135746904 0551776823	ساحة العمليات الميدانية - الحوطة
Tanajib Pier	013-378-9777 0505352534 013-378-9258 0506851195	تناجيب - الرصيف البحري
North Jeddah Tank Farm Operation	0551049778 012 427-6357 0506978212 012 427-6357	ساحة الخزانات في شمال جدة
Abqaiq (DPC – C111) Central Pipe Yard	013-876-1592 0547211121 013 572-0609 0554901185	ساحة الأنابيب المركزية في بقيق (نقطة التسليم C111)
Dhahran Auction Yard	013-876-1615 013-874-2542	ساحة المزاد بالظهران
Shedgum Reclamation Yard	0555928015 0505879412	ساحة استصلاح المواد في شديم
Juaymah Reclamation Yard	0503830770 0564991065	ساحة استصلاح المواد في الجعيمة
Baggah (DPC-280) Material Disposal Yard	0515026978 0515138734	ساحة تصريف المواد في بقة (نقطة التسليم 280)

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NS01A</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>2 BLACK CARBON STEEL COLUMNS</b></p> <p>عمودين من الحديد الكربوني</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask) Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Scope of Work.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Crane operator and rigger/slinger shall be certified by Saudi Aramco as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</u></b></p>	<p>مركز تدريب إطفاء الحريق في جعيمة Juaymah Fire Training Center</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NC01G</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>HALON GAS</b></p> <p>غاز الهالون</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet, mask and fire resistant clothes)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost. Bidder for this lot must submit a copy of government license that authorizes him/her to deal and trade in this lot.</p> <p>*يستلزم على المشاركين في هذا البند إرفاق الرخص والتصاريح اللازمة للمتاجرة والتعامل مع هذه المواد.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable Forklift/ Tire Grabber.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>معمل الغاز في شديم Shedgum Gas Plant</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42AH01R</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>3 HEAVY-DUTY CRANES</b></p> <p>ثلاثة رافعات للأعمال الشاقة</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Scope of Work</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Crane operator and rigger/slinger shall be certified by Saudi Aramco as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</u></b></p>	<p>Ras Tanura Storehouse مستودع رأس تنورة</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NM01M</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MARINE FLOATING HOSES AND MIX OF MATERIALS</b></p> <p>خراطيم بحرية عائمة و مواد متنوعة</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask) Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable Forklift/ Tire Grabber.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Crane Operator And Rigger/Slinger Shall Be Certified By Saudi Aramco As Per GI 7.025.</p> <p><b>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</b></p>	<p>Jeddah Refinery – Marine Terminal مصفاة جدة – القسم البحري</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NM01H</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MIX OF MATERIALS SUCH AS PUMPS, PIPELINES</b></p> <p><b>AND PIPE SUPPORT</b></p> <p>مواد متنوعة مثل مضخات و أنابيب ودعامات انابيب</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask) Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable Forklift/ Tire Grabber / Boom Truck</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Crane Operator And Rigger/Slinger Shall Be Certified By Saudi Aramco As Per GI 7.025.</p> <p><b>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</b></p>	<p>Field Operation Yard – Hutah ساحة العمليات الميدانية - الحوطة</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NS01T</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>THREE HYDRAULIC HAMMERS</b></p> <p>ثلاثة مطارق هيدروليكية</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask) Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Scope of Work</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Crane Operator And Rigger/Slinger Shall Be Certified By Saudi Aramco As Per GI 7.025.</p> <p><b>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</b></p>	<p>Tanajib Pier تناجيب - الرصيف البحري</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NM01F</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MIX OF MATERIALS SUCH AS STEEL SCRAP, PIPES</b></p> <p><b>AND ALUMINUM WINDOWS</b></p> <p>مواد متنوعة مثل خرقة حديد وأنابيب ونوافذ الألمنيوم</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask) Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Scope of Work.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Crane Operator And Rigger/Slinger Shall Be Certified By Saudi Aramco As Per GI 7.025.</p> <p><b>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</b></p>	<p>North Jeddah Tank Farm Operation ساحة الخزانات في شمال جدة</p>



شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42IP01P</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MIXED PIPES</b></p> <p>أنابيب متنوعة</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable Pipe Loader.</p> <p>Please refer to Crane Rental approved vendors list.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</u></b></p>	<p>ساحة الأنابيب المركزية في بقيق ساحة (C111 نقطة التسليم)</p> <p>Abqaiq (DPC – C111) Central Pipe Yard</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NC01C</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>EXPIRED/USED BATTERIES</b></p> <p>بطاريات مستخدمة ومنتهية الصلاحية</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p>Bidder for this lot must submit a copy of government license that authorizes him/her to deal and trade in this lot.</p> <p>*يستلزم على المشاركين في هذا البند إرفاق الرخص والتصاريح اللازمة للمناجزة والتعامل في البطاريات.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Material Disposal Yard (DPC-280) ساحة تصريف المواد في بقعة (نقطة التسليم 280)</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NC02C</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>USED OIL &amp; GREASE</b></p> <p>شحوم وزيوت مستعملة</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p>Bidder for this lot must submit a copy of government license that authorizes him/her to deal and trade in this lot.</p> <p>*يستلزم على المشاركين في هذا البند إرفاق الرخص والتصاريح اللازمة للمتاجرة والتعامل في الشحوم والزيوت.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Material Disposal Yard (DPC-280) ساحة تصريف المواد في بقعة (نقطة التسليم 280)</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NC03C</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>FIRE EXTINGUISHER CHEMICAL POWDER</b></p> <p>طففايات حريق (بودرة كيميائية)</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p>Bidder for this lot must submit a copy of government license that authorizes him/HER to deal and trade in this lot.</p> <p>*يستلزم على المشاركين في هذا البند إرفاق الرخص والتصاريح اللازمة للمتاجرة والتعامل في طففايات الحريق.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Material Disposal Yard (DPC-280) ساحة تصريف المواد في بقعة (نقطة التسليم 280)</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NC04C</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>IBC CONTAINER (NOT CLEAN)</b></p> <p>خزانات مكعبة (غير نظيفة)</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p>Bidders of this lot must be already authorized by Saudi Aramco Environmental Protective Department (EPD).</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost and submit proof of cleaning the IBC containers at an approved specialized supplier before receiving the deposit check.</p> <p>* يستلزم على المشاركين في هذا البند أن يكونوا مؤهلين من قبل إدارة حماية البيئة في شركة أرامكو السعودية.</p> <p>* لإستلام مبلغ التأمين بعد الإنتهاء من التحميل على مشتري هذا البند تقديم إثبات تنظيف الخزانات.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Material Disposal Yard (DPC-280) ساحة تصريف المواد في بقعة (نقطة التسليم 280)</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42C05C</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>REFRACTORY</b></p> <p>مواد عازلة</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p>Bidder for this lot must submit a copy of government license that authorizes him/her to deal and trade in this lot.</p> <p>*يستلزم على المشاركين في هذا البند إرفاق الرخص والتصاريح اللازمة للمتاجرة والتعامل في العوازل.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Material Disposal Yard (Dpc-280) ساحة تصريف المواد في بقعة (نقطة التسليم 280)</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NM08S</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>SCRAP PROTECTOR PIN</b></p> <p>خردة أغطية أنابيب حديدية وبلاستيكية</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Tire Grabber / Loader.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</u></b></p>	<p>Shedgum Reclamation Yard ساحة استصلاح المواد في شذقم</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NA13S</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>SCRAP ALUMINUM PIPES</b></p> <p>خردة أنابيب الألمنيوم</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable pipe loader</p> <p>Please refer to Crane Rental approved vendors list.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025 AND GI 7.028.</u></b></p>	<p>Shedgum Reclamation Yard</p> <p>ساحة استصلاح المواد في شديم</p>



شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NS09S</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>SCRAP PUP JOINT</b></p> <p>خردة توصيلات أنابيب</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift / Tire Grabber / Loader.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Shedgum Reclamation Yard ساحة استصلاح المواد في شديم</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NM10S</b> <b>S42NM11S</b> <b>S42NM17S</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MIX OF SCRAP ALUMINUM, STAINLESS STEEL AND CABLE</b></p> <p>مواد خردة متنوعة مثل المنيوم وحديد صلب وكابيل</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift / Tire Grabber / Loader.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Shedgum Reclamation Yard</p> <p>ساحة استصلاح المواد في شذقم</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
---------	-----------------------	----------

<b>S42IM02S</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MIX OF MATERIALS SUCH AS VALVES, SPARE PARTS AND GASKET</b></p> <p>مواد متنوعة مثل صمامات وقطع غيار وجازكيت</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift / Tire Grabber / Loader.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Shedgum Reclamation Yard ساحة استصلاح المواد في شديم</p>
-----------------	--	---

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
---------	-----------------------	----------

<b>S42IM01D</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MIX OF MATERIALS SUCH AS MOTORS, TUBES AND VALVES</b></p> <p>مواد متنوعة مثل مضخات و أنابيب وصمامات</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Dhahran Auction Yard ساحة المزاد بالظهران</p>
-----------------	--	--

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42IM02D</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MIX OF MATERIALS SUCH AS FLANGE, MOTOR AND GASKET</b></p> <p>مواد متنوعة مثل فلنجات ومضخات جازكيت</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Dhahran Auction Yard ساحة المزاد بالظهران</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
---------	-----------------------	----------

<b>S42IM03D</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>WIRES AND CABLES</b></p> <p>أسلاك و كوابل</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Dhahran Auction Yard ساحة المزاد بالظهران</p>
-----------------	--	--

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
---------	-----------------------	----------

<b>S42ND04D</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>DIAMOND ROCK BITS</b></p> <p>رؤوس حفر مطعمة بالألماس</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Dhahran Auction Yard ساحة المزاد بالظهران</p>
-----------------	---	--

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
---------	-----------------------	----------

<b>S42NT05D</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>TRICON ROCK BITS</b></p> <p>رؤوس حفر ثلاثية</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Dhahran Auction Yard ساحة المزاد بالظهران</p>
-----------------	--	--



شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
---------	-----------------------	----------

<b>S42NT01J</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>TIRES</b></p> <p>إطارات</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p>Bidder for this lot must submit a copy of government license that authorizes him/her to deal and trade in this lot.</p> <p>*يستلزم على المشاركين في هذا البند إرفاق الرخص والتصاريح اللازمة للمتاجرة والتعامل في الإطارات.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift / Tire Grabber</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Juaymah Reclamation Yard ساحة استصلاح المواد في جعيمة</p>
-----------------	--	--

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
<b>S42NP02J</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>PROTECTOR CAPS</b></p> <p>أغطية أنابيب</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift / Tire Grabber / Pipe loader.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Juaymah Reclamation Yard ساحة استصلاح المواد في جعيمة</p>

شركة الزيت العربية السعودية  
الظهران – المملكة العربية السعودية  
**SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**  
**DHAHRAN – SAUDI ARABIA**

SEALED BID SALE  
REFERENCE NO. **700042**

LOT NO.	MATERIALS DESCRIPTION	LOCATION
---------	-----------------------	----------

<b>S42IM01J</b>	<p><b>LOT CONTAINS:</b></p> <p><b>MIX OF MATERIALS SUCH AS SWITCHLIGHT, VALVE AND GASKET</b></p> <p>مواد متنوعة مثل مفاتيح كهربائية وصمامات و جازكيت</p> <p><b>NOTE:</b> Labor of successful buyer for this lot should wear the required personal protective equipment (PPE) during loading. (safety shoes, coverall, gloves, glasses, helmet &amp; mask)</p> <p>Buyer shall load this lot at his/her cost.</p> <p><b>APPROPRIATE EQUIPMENT FOR THE LOAD:</b> Applicable forklift / Tire Grabber / Pipe loader.</p> <p><b>OPERATOR ALLOWABLE CERTIFICATION:</b> Applicable Forklift operator shall be certified by Saudi Aramco or Saudi Petroleum Services Polytechnic (SPSP) as per GI 7.025.</p> <p><b><u>BUYER SHALL COMPLY WITH GI 7.025.</u></b></p>	<p>Juaymah Reclamation Yard ساحة استصلاح المواد في جعيمة</p>
-----------------	--	--

**SCOPE OF WORK**  
**FOR**  
**LOT NUMBER**  
**S42NS01A**

**Fire Protection Department**  
**Juaymah Fire Training Center (AFTC)**

## 1.0 SCOPE:

Scope of work for cutting, removal and moving columns A & C and related equipment and parts located at Juaymah Fire Training center (AFTC) to be performed by awardee and describes or references the specifications, instructions, standards, and other documents, including the specifications for any materials, tools or equipment, which awardee shall satisfy or adhere to in the performance of the WORK.

## 2.0 REFERENCES:

### 2.1 Saudi Aramco References

- SAES-O-100 (General Requirements Safety & Security)
- Saudi Aramco Construction Safety Manual
- G.I 2.100 (Work permit system & Stop work Authority)
- G.I 8.001 (Scaffolding Erection)
- TIM-100103 (Operating Cranes)

## 3.0 SAFETY INSTRUCTIONS:

- No activity shall commence without an approved permit.
- All personnel involved shall use necessary PPE as required such as safety helmet, glasses, gloves, ear plug and etc.
- The workers have to be aware of safety requirement related to this activity.
- Safety notice boards shall be installed at conspicuous locations.

## 4.0 SPECIFICATION DESCRIPTION OF THE WORK:

Awardee shall mobilize, fully equipped and ready to commence the WORK on the Effective date of the signed Sale Agreement.

- Awardee to have initial survey for preparation of mobilization.
- Awardee to provide certified cranes/forklifts and cranes/forklift operators to move the purchased materials and associated equipment/ parts.

- Awardee to provide suitable dollies to mobilize the materials and associated equipment/ parts.
- Awardee to mobilize suitable and enough trucks to the AFTC within one (1) month from signing the agreement.
- It is Proponent responsibility to extend help/ guidance to buyer during the inspection period and then, buyer responsibilities to verify all mobilized equipment and materials according to approved list.
- Awardee shall carry out all necessary repairs for any damage to facilities and infrastructures not included within this sale agreement resulting from awardee negligence and that shall be at awardee's own expense.
- Any deviation from governing standards, codes and designated practices shall be brought to the attention of the SAUDI ARAMCO Representative prior to proceeding further with the work. All necessary waivers are to be prepared by the awardee and approved by the concerned parties of Saudi Aramco.

**SCOPE OF WORK**  
**FOR**  
**LOT NUMBER**  
**S42NH01R**

**Material Services Department**  
**Ras Tanura Storehouse**

## **1.0 INTRODUCTION:**

This scope is for initiating the work of dismantling, removal, moving and buying 3 heavy-duty cranes and 34 sections with 10 elevations each of cassette racking located in Ras Tanura Warehouse Building 3247 to be performed by AWARDEE and describes or references the specifications, instructions, standard, and other documents, including the specifications for any materials, tools or equipment, that AWARDEE shall satisfy or adhere to in the performance of the work.

## **2.0 SAFETY REQUIREMENTS**

- 2.1 All Saudi Aramco Standards and procedures must be adhered to throughout the duration of the work of dismantling, removal and moving 3 heavy-duty cranes and 34 sections with 10 elevations each of cassette racking located in Ras Tanura Warehouse Building 3247

## **3.0 REFERENCES**

### **3.1 Saudi Aramco Standards and Specifications**

Awardee shall work according to the Latest edition of the following Saudi Standards and Specifications, (not limited to those listed below):

### **3.11 Saudi Aramco Gen. Instructions (G.I) & Eng. Procedures**

<b>Number</b>	<b>Title</b>
GI 2. 100	Work Permit System
GI 2.711	Fire and Safety Watch
TIM-101003	Fire Watch
TIM-100103	Operating Cranes

### **3.2 Saudi Aramco Manuals**

Saudi Aramco Crane Safety Handbook

## **4.0 GENERAL DESCRIPTION OF THE WORK**

Awardee shall provide manpower, tools, equipment and materials required for the dismantling, removal and moving the 3 heavy-duty cranes and 34 sections with 10 elevations each of cassette racking in Ras Tanura Warehouse Building 3247.

Saudi Aramco will assist for access and guidance.

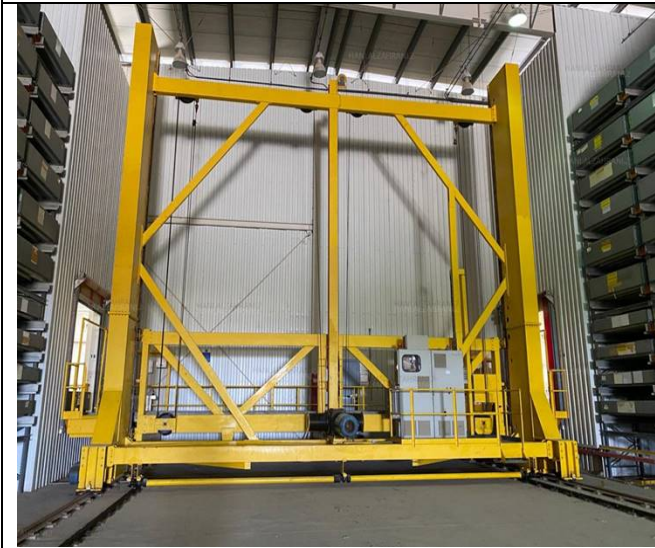
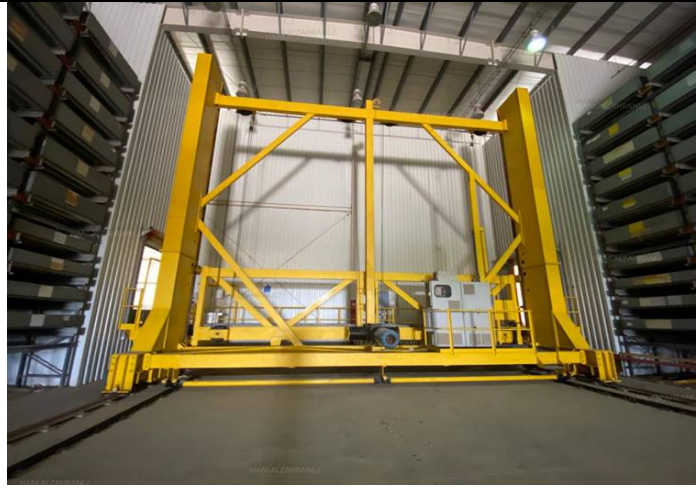
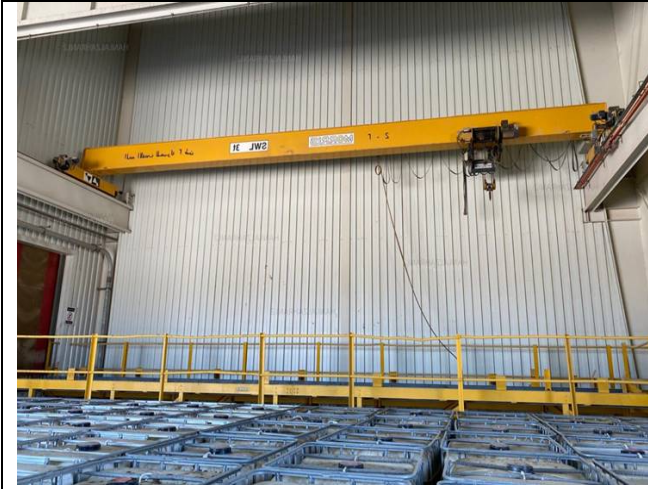


## **5.0 SPECIFICATION DESCRIPTION OF THE WORK**

Awardee shall mobilize, fully equipped and ready to commence the WORK on the Effective date of the signed Sale Agreement.

- 5.1 Awardee to have initial survey for preparation of mobilization.
- 5.2 Awardee to provide certified cranes/forklifts and cranes/forklift operators to move the purchased 3 heavy-duty cranes and 34 sections with 10 elevations each of cassette racking.
- 5.3 Awardee to mobilize suitable and enough trucks to the cranes within two (2) weeks from signing the agreement.
- 5.4 It is Proponent responsibility to extend help/ guidance to buyer during the inspection period and then, buyer responsibilities to verify all mobilized equipment and materials.
- 5.5 Awardee shall carry out all necessary repairs for any damage to facilities and infrastructures not included within this sale agreement resulting from awardee negligence and that shall be at awardee's own expense.
- 5.6 Any deviation from governing standards, codes and designated practices shall be brought to the attention of the SAUDI ARAMCO Representative prior to proceeding further with the work. All necessary waivers are to be prepared by the awardee and approved by the concerned parties of Saudi Aramco.
- 5.7 Provide and erect scaffolding (01-20') for any WORK, which cannot be carried out from the ground or from some other secured platform. Awardee shall supply and install complete scaffolding with safety locking mechanism proper wooden planks, stable cross braces and in accordance with SAUDI ARAMCO GI. No.8.001 and duly approved by SAUDI ARAMCO Loss Prevention Department (LPD).

## Pictures of the crane



---

# **SCOPE OF WORK FOR**

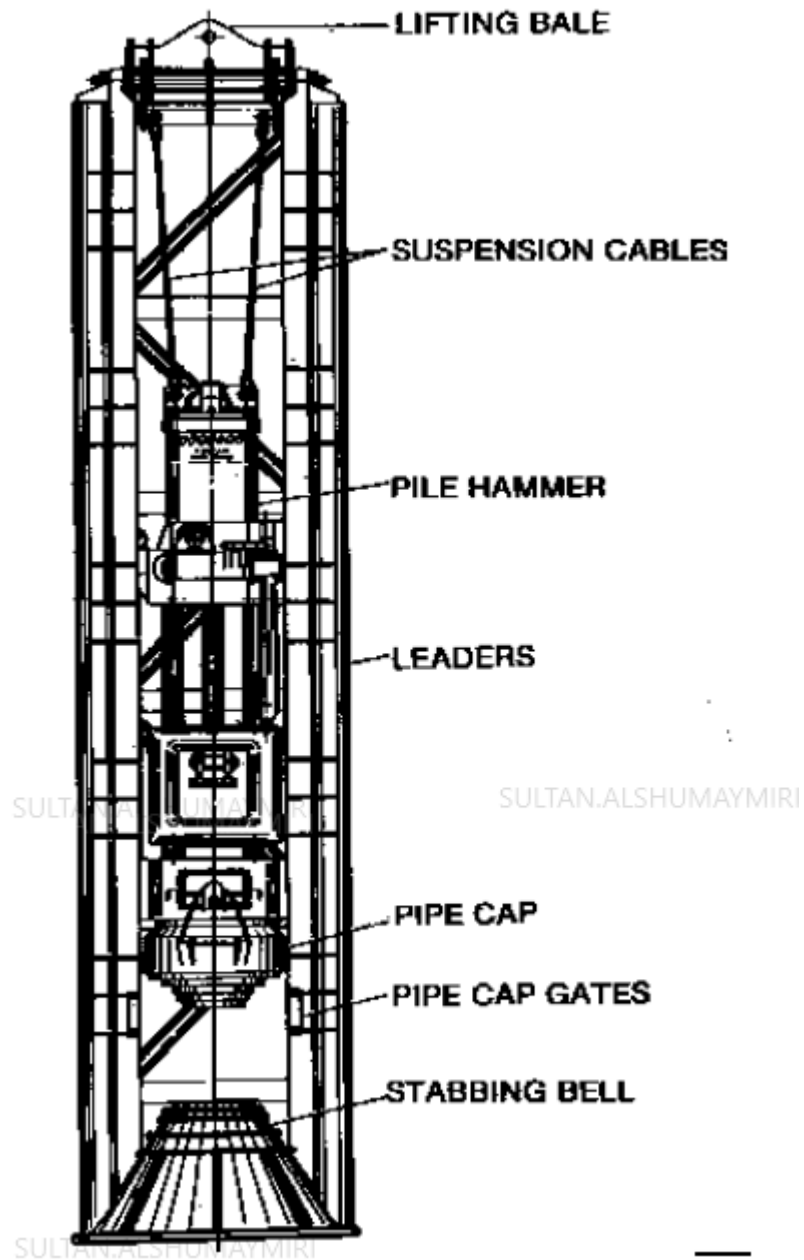
**Lot Number**

**S42NS01T**

**Tanajib Marine-Building No.24  
Steam Hammers Dismantling**

## 1. Scope:

The purpose of this SCOPE is to dismantle the three steam hammers located at tanjib marine infront of the metal shop. Below figure shows the main parts of a steam hammer.



---

## **2. General Safety Precautions:**

- 2.1.** Follow all safety guide lines and procedure at all times.
- 2.2.** Barricade the working areas, and have all the caution signs put down before starting the job.
- 2.3.** All the necessary personnel, materials and equipment should be at the worksite before starting the job.
- 2.4.** Ensure that all personnel carrying out the task are wearing proper PPE required for the task.
- 2.5.** Fire watch Person must be provided during all hot works.
- 2.6.** Fire Fighting Equipment must be present during all hot works.
- 2.7.** After completion of the tasks, ensure cleaning up the work area, getting Job Acceptance and demobilize all equipment.
- 2.8.** In case of doubt, ask the Area Supervisor.

## **3. Responsibilities:**

- 3.1.** Awardee shall mobilize, be fully equipped and ready to commence the WORK on the Effective date of the signed Sale Agreement.
- 3.2.** Awardee to have initial survey for preparation of mobilization.
- 3.3.** Awardee to provide certified cranes/forklifts and cranes/forklift operators to move the purchased materials and associated equipment/ parts.
- 3.4.** Awardee to provide suitable dollies to mobilize the materials and associated equipment/ parts.
- 3.5.** Awardee to mobilize suitable and enough trucks to the site within one (1) month from signing the agreement.
- 3.6.** It is Proponent responsibility to extend help/ guide the buyer during the inspection period and then, buyer responsibilities to verify all mobilized equipment and materials according to approved list.
- 3.7.** Awardee shall carry out all necessary repairs for any damage to facilities and infrastructures not included within this sale agreement resulting from awardee negligence and that shall be at awardee's own expense.
- 3.8.** Any deviation from governing standards, codes and designated practices shall be brought to the attention of the SAUDI ARAMCO Representative prior to proceeding further with the work. All necessary waivers are to be prepared by the awardee and approved by the concerned parties of Saudi Aramco.

---

#### 4. Standards, Codes and Specifications:

All work for this scope shall be completed in accordance to the latest issue of Saudi Armco Standards, Procedures and Technical Alerts including but not limited to the following:

Standard	Title
GI 2.711	Fire and Safety Watch
SAES-B-067	Safety Identification and Safety Colors
GI 7.025	Heavy Equipment Operator and Rigger Testing and Certification
GI 7.028	Crane Lift: Types and Procedures
GI 7.029	Rigging Hardware Requirements
GI 7.030	Inspection and Testing Requirements for Elevating/Lifting Equipment
Construction Safety Manual	Contractor Safety Administrative Requirements



---

## 5. Scope Of Work:

### 5.1. Disconnect the box shown in below picture then lift it using the crane

- 5.1.1. Ensure to secure the box with the lifting crane slings before removing the box bolts.
- 5.1.2. Do not use the old shackle eyes welded on the box, wrap the slings around the box instead.



---

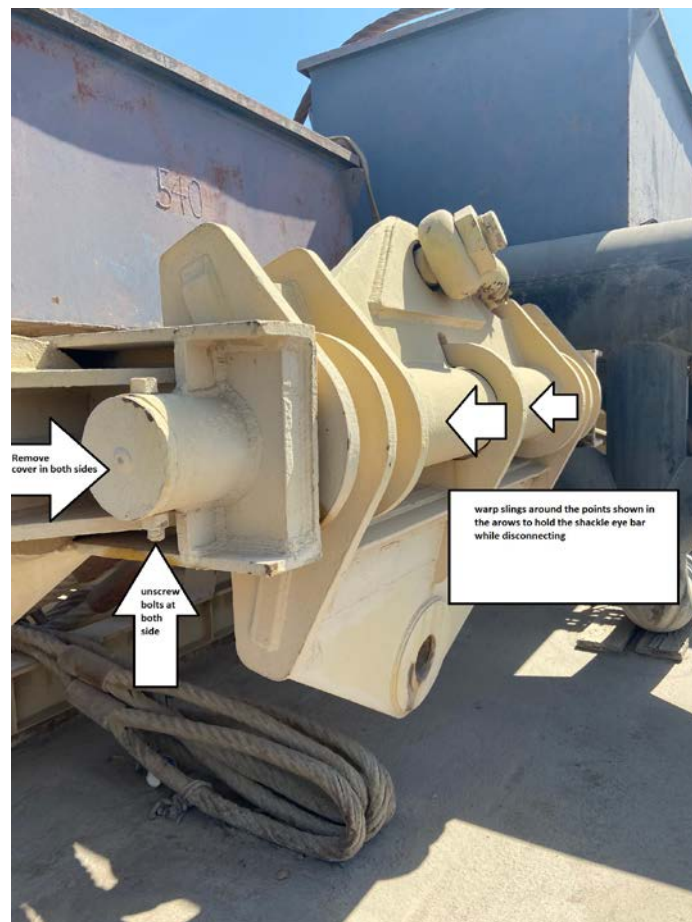
5.2. Disconnect the old sling wire ropes shown in below pictures.





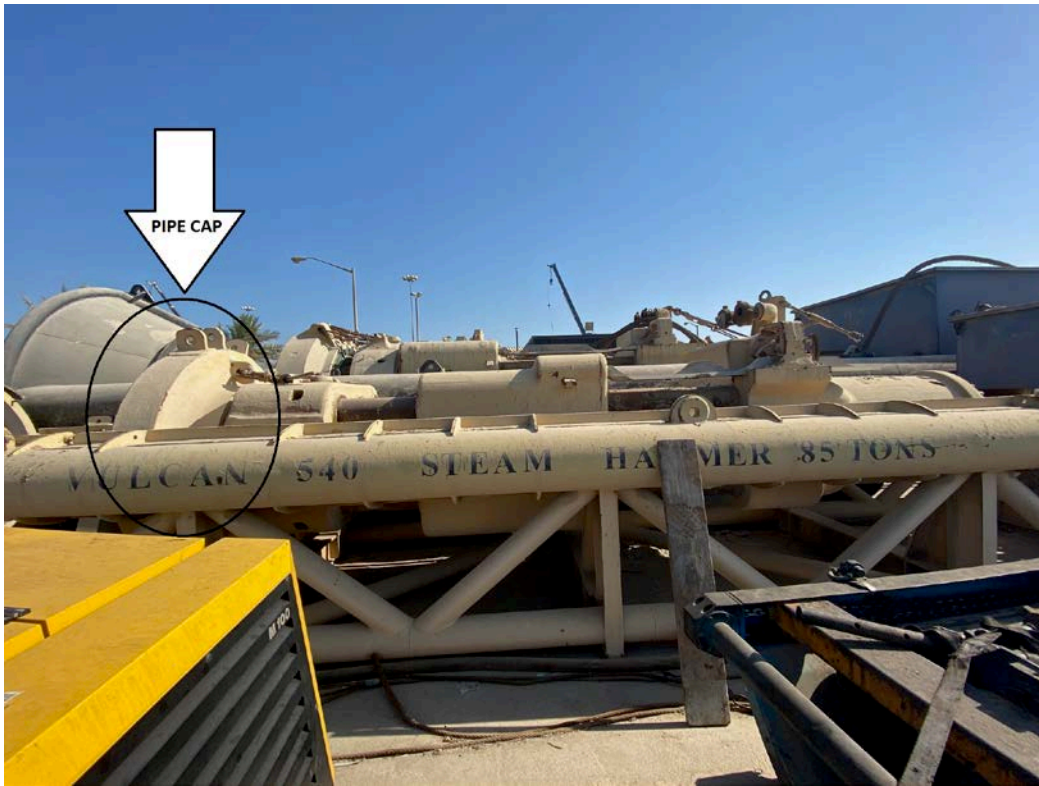
### 5.3. Disconnect the lefting bale shown in below picture.

- 5.3.1. Remove the cover of the holding bar from both sides.
- 5.3.2. Unscrew bolts on both sides.
- 5.3.3. Wrap the lefting crane slings around the shackle eye bar before removing the bolts to ensure its stability during the disconnection process.
- 5.3.4. Pull the holding bar inside the cover and ensure that the crane is holding the shackle eye bar.
- 5.3.5. Lift the lefting bale using the crane to complete the disconnection process.

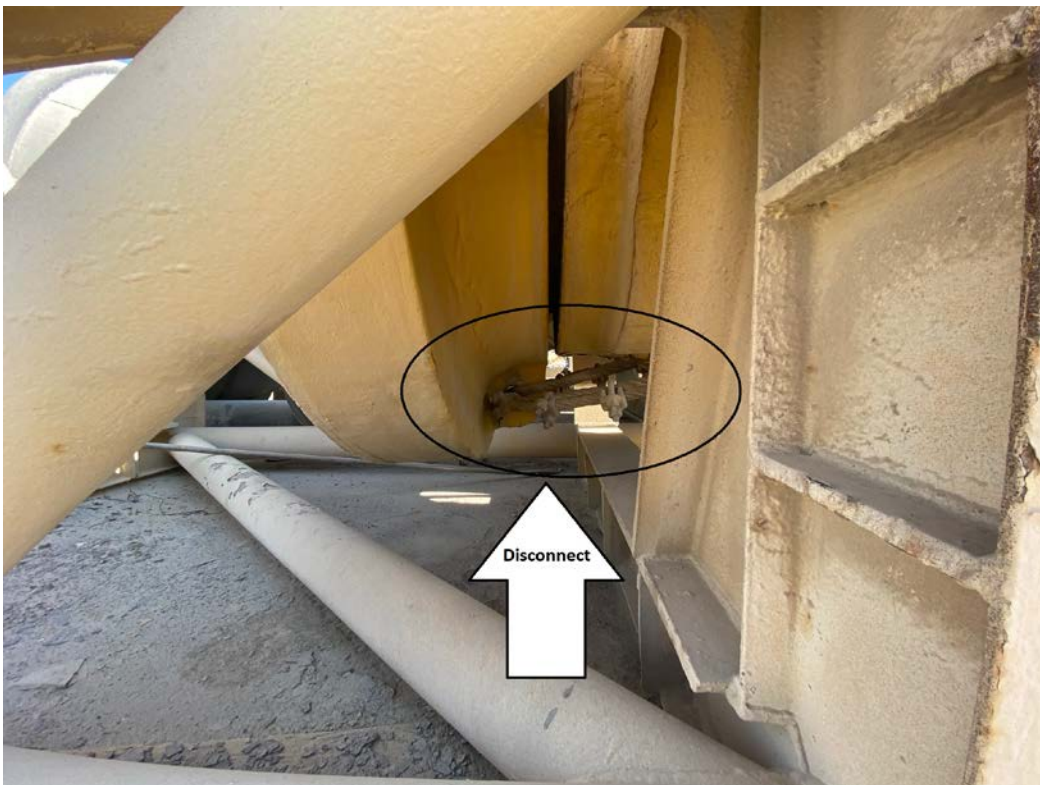


---

**5.4. Disconnect the Pipe Cap from the hammer as shown in below pictures.**

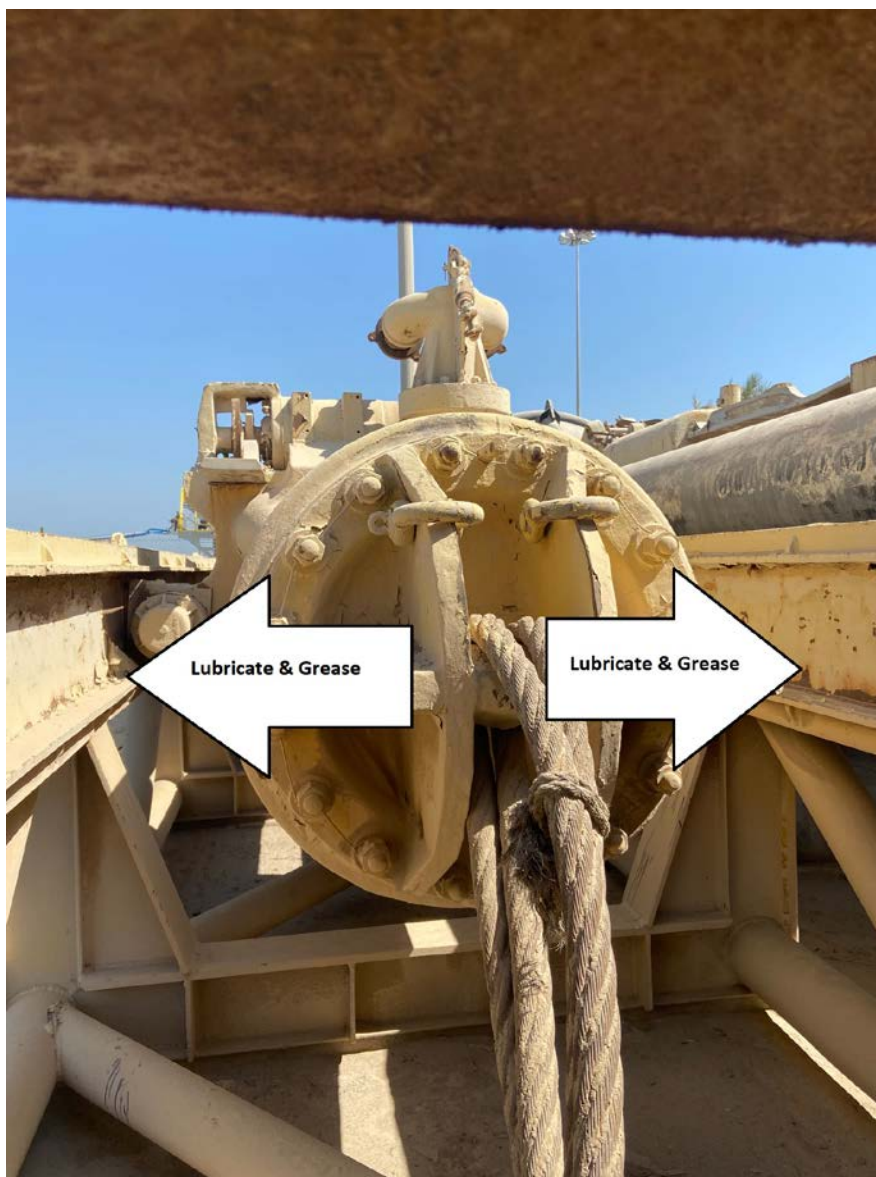


- 5.4.1. Disconnect the wire rope cables connecting the pipe cap and the hammer from the upper side and the lower side as per below pictures.
- 5.4.2. Ensure that the pipe cap is completely disconnected from the hammer.





- 
- 5.5. Lubricate and Grease all the tracks holding jaws of the Hammer and the Pipe Cap slides as shown in below picture.



**5.6. Using 200 Tons crane slightly lift the hammer from the tracks & draw it outside through the lefting bale end.**

- 5.6.1. Ensure that the hammer is slightly lefted such that the hammer is not touching the upper end of the track and the lower end of the track.
- 5.6.2. Ensure that the tracks is fully lubricated and greased.
- 5.6.3. Ensure that there is no obstecale holding or in the way of the hammer.
- 5.6.4. when lefting the hammer ensure that it is stright with no bends otherwise adjust the lefting points of the hammer.
- 5.6.5. Ensure that the pipe cap is disconnected.
- 5.6.6. Slowly draw the hammer toward the lefting bale opening end until it is fully out.





**5.7. Using the crane slightly left the Pipe Cap from the tracks & draw it outside through the lefting bale end.**

- 5.7.1. Ensure that the Pipe is slightly lefted such that it is not touching the upper end of the track and the lower end of the track.
- 5.7.2. Ensure that the tracks is fully lubricated and greased.
- 5.7.3. Ensure that there is no obstecale holding or in the way of the hammer.
- 5.7.4. Slowly draw the pipe cap toward the lefting bale opening end until it is fully out.

**SCOPE OF WORK**  
**FOR**  
**LOT NUMBER**  
**S42NM01M**

**Western Region Terminal Department**  
**Jeddah Marine Terminal Unit**  
**Marine Terminal Yard**

## 1.0 SCOPE:

The intent of this scope of work is to dismantle and removal all available materials located at north Jeddah bulk plant (NJBP). This is to be performed by awardee contractor. All work/ material removal shall be completed in accordance with the latest issue of SAUDI ARAMCO Engineering Standards.

Material including but not limited to the following:

- 1- Hydrocarbon Steel pipes
- 2- Tanks( deferent sizes)
- 3- Fire hydrants
- 4- Tower lights
- 5- Steel support beams
- 6- Steel pieces & several fitting

## 2.0 REFERENCES:

### 2.1 Saudi Aramco References

- SAES-O-100 (General Requirements Safety & Security)
- Saudi Aramco Construction Safety Manual
- G.I 2.100 (Work permit system & Stop work Authority)
- G.I 8.001 (Scaffolding Erection)
- TIM-100103 (Operating Cranes)

## 3.0 SAFETY INSTRUCTIONS:

- No activity shall commence without an approved permit.
- All personnel involved shall use necessary PPE as required such as safety helmet, glasses, gloves, ear plug and etc.
- The workers have to be aware of safety requirement related to this activity.
- Safety notice boards shall be installed at conspicuous locations.

## 4.0 SPECIFICATION DESCRIPTION OF THE WORK:

Awardee shall mobilize, fully equipped and ready to commence the WORK on the Effective date of the signed Sale Agreement.

- Awardee to have initial survey for preparation of mobilization.
- Awardee to provide certified cranes/forklifts and cranes/forklift operators to move the purchased materials and associated equipment/ parts.
- Awardee to provide suitable dollies to mobilize the materials and associated equipment/ parts.
- Awardee to mobilize suitable and enough trucks to the NJBP
- It is Proponent responsibility to extend help/ guidance to buyer during the inspection period and then, buyer responsibilities to verify all mobilized equipment and materials according to approved list.
- Awardee shall carry out all necessary repairs for any damage to facilities and infrastructures not included within this sale agreement resulting from awardee negligence and that shall be at awardee's own expense.



- Any deviation from governing standards, codes and designated practices shall be brought to the attention of the SAUDI ARAMCO Representative prior to proceeding further with the work. All necessary waivers are to be prepared by the awardee and approved by the concerned parties of Saudi Aramco.

شركة الزيت العربية السعودية (أرامكو السعودية)  
SAUDI ARABIAN OIL COMPANY (SAUDI ARAMCO)

**BID FOR SALE OF EXCESS/SURPLUS MATERIAL**

Saudi Aramco 5010(10/03) 483-400 (MP&SD/Procedures Unit)

<p style="text-align: center;">لإستعمال أرامكو السعودية <b>FOR SAUDI ARAMCO USE ONLY</b></p> <p>Bid No. _____ of _____</p> <p>Page No. _____ of _____</p> <p><input type="checkbox"/> Check      <input type="checkbox"/> Bank Guarantee</p> <p>Check/Bank Guarantee No. _____</p> <p>Check/Bank Guarantee Amount (SR) _____</p> <p>Initial _____</p>	<p style="text-align: center;">أفضل هذه الاستمارة وقدم عطاءك عليها <b>DETACH AND SUBMIT YOUR BID ON THIS FORM</b></p> <p style="text-align: right;">عطاء مقدم بناء على اعلان البيع رقم: <b>700042</b></p> <p style="text-align: right;">الصفحة _____ من _____</p> <p style="text-align: right;">التاريخ:      /      /</p> <p>Bid on Sale Number: <b>700042</b></p> <p>Page _____ of _____</p> <p>Date:      /      /</p>			
ملاحظات <b>Remarks</b>	سعر البند بالأحرف <b>Lot Price in Writing</b>	سعر البند بالأرقام <b>Lot Price in Figures</b>	الوصف <b>Lot No.</b>	رقم البند <b>Lot No.</b>
<p>أنني مفوض بالكامل لتقديم هذا العطاء. وقد قمت بقراءة التعليمات المعنونة "تعليمات الى مقدمي العطاءات" التي تصدرها أرامكو السعودية وكذلك استمارة أرامكو السعودية رقم 2949-أ المعنونة "شروط البيع – للبيع بغير المزاد" وأتعهد بأن انفتن على الفور جميع ما ورد في بنودها اذا أرسى علي عطاء أرامكو السعودية لأي من الكميات المباعة بموجب المناقصات المذكورة أنفا.</p> <p>I am fully authorized to submit this bid. I have read Saudi Aramco's "Instructions to Bidders" and the Saudi Aramco Form 2949-A "Conditions of Sale – Sale Other Than Auction Sale." I shall promptly execute all articles if selected by Saudi Aramco as the successful bidder on any of the foregoing bid lots.</p>				
Telephone No. رقم الهاتف	Signature التوقيع	Name of Bidder اسم مقدم العطاء		
Fax No. رقم الفاكس	Mailing Address العنوان البريدي			
<p><b>Note:</b> ملاحظات</p>				
<p style="text-align: right;"><b>صادق على العطاء</b></p> <p><b>BID ENDORSED BY</b></p>				
وكيل مبيعات أرامكو السعودية	مندوب وزارة المالية	مندوب وزارة الطاقة والصناعة والثروة المعدنية		
الاسم: _____	الاسم: _____	الاسم: _____		
التوقيع: _____	التوقيع: _____	التوقيع: _____		
التاريخ: _____	التاريخ: _____	التاريخ: _____		